

## REINIGUNGS- UND PFLEGEEMPFEHLUNG FÜR BODENBELÄGE MIT PUR Oberflächenvergütung

Sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für einen DLW Bodenbelag mit PUR Oberflächenvergütung entschieden haben. Damit Sie möglichst lange Freude an Ihrem Boden haben, sollten Sie grundsätzlich Folgendes beachten:

- Reduzieren Sie den Schmutzeintrag ins Gebäude durch ausreichend dimensionierte Schmutzfangzonen.
- Verschmutzung führt zu einem höheren Verschleiß und ggf. zu Verfärbungen des Bodenbelags.
- Schmutz in körniger Struktur verstärkt die Scheuerwirkung auf der Belagsoberfläche.
- Während der Bauphase ist der Bodenbelag durch Abdecken zu schützen.
- Scheuermittel oder starke Lösemittel dürfen nicht als Reinigungsmittel eingesetzt werden.
- Aus hygienischen, werterhaltenden und ästhetischen Gründen sollte jeder Bodenbelag regelmäßig gereinigt werden.

Scala PUR Bodenbeläge sind pflegeleicht. Eine Einpflege ist bei diesen Belagsarten grundsätzlich nicht erforderlich, sofern die PUR Oberfläche nicht beschädigt wird. Beim Einsatz von Bodenbelägen mit PUR Vergütung können hierdurch Kosteneinsparungen im Vergleich zu herkömmlichen Bodenbelägen realisiert werden.

### Bitte beachten Sie:

Abrasive Überbeanspruchung der Bodenbeläge, die zum Beispiel durch scharfkantiges Mobiliar, Schmutzeintrag (z.B. Sand, Steinchen), ständige Schub- und Fahrbewegungen auf immer gleichen Flächenbereichen verursacht wird, stellen extreme Belastungen dar, denen kein Bodenbelag auf Dauer unbeschadet zu widerstehen vermag. Um in dermaßen stark beanspruchten Bereichen, einen vorzeitigen Verschleiß des Bodenbelages zu vermeiden, kann hier der Bodenbelag durch Aufbringen einer Einpflegesicht geschützt werden.

Sollte die werkseitig aufgebraute PUR Oberfläche durch solch eine Überbeanspruchung beschädigt werden, ist das Sanieren durch Trockenschleifen/ Grundreinigung und Auftragen einer permanenten Polyurethanversiegelung (z. B. CC-PU-Siegel matt von CC-Dr. Schutz) möglich.

Für die Reinigung von DLW Scala PUR Bodenbelägen werden die einzelnen Arbeitsschritte nachfolgend ausführlich beschrieben:

### 1 Bauschluss- bzw. Erstreinigung

Bauverschmutzungen in Form von grobem Schmutz oder Staub auf dem Bodenbelag durch Saugen oder Kehren entfernen.

a) Bei geringer Verschmutzung empfiehlt sich eine Nassreinigung, wobei dem Wischwasser ein Neutral- oder Alkoholverreiniger zugegeben wird.

b) Starke Verschmutzungen können mit einem Reinigungsautomaten oder einer Einscheibenmaschine (beiges oder rotes 3M-Pad) und einem neutralen Reinigungsmittel entfernt werden. Alternativ können geeignete Grundreiniger (pH-Wert max.10) eingesetzt werden. Anschließend wird der Bodenbelag mit klarem Wasser neutralisiert. Bei DLW Scala Click Comfort stehende Nässe vermeiden.

Bei Bedarf kann der trockene Bodenbelag auch mit einer Einscheibenmaschine (beiges oder rotes 3M-Pad) poliert werden (Drehzahl zwischen 300 und 1000 U/min.).

Da nach der Bauschluss- bzw. Grundreinigung keine Einpflege erfolgen muss, entfallen auch langwierige Trocknungszeiten vor der weiteren Nutzung.

Wird eine Beschichtung des Bodens gewünscht, so sollte die Grundreinigung mit einem grünen 3M-Pad durchgeführt werden. Nach dem Absaugen der Schmutzflotte sollte der Bodenbelag gründlich mit klarem Wasser neutralisiert werden. Boden voll-ständig abtrocknen lassen. Durch diese Vorgehens-weise lassen sich Haftungsprobleme des Einpflegemittels vermeiden.

## 2 Einpflege

Bei DLW Scala Bodenbelägen mit werkseitiger PUR Vergütung ist eine Einpflege nach der Bauschluss- oder Grundreinigung nicht erforderlich, auf Wunsch jedoch machbar. Bei den optisch sensiblen Oberflächen der Scala 100 Uni Core, empfehlen wir direkt nach Abschluss der Verlegearbeiten zusätzlich zum PUR Eco System eine Einpflege.

Wird eine Beschichtung gewünscht, so sollten z. B.

im Gesundheitswesen desinfektionsmittelbeständige Einpflegemittel verwendet werden.

Die vom jeweiligen Hersteller empfohlenen Mittel zur Einpflege nennen wir Ihnen gern auf Anfrage unter der Tel. Nr. +49 (0) 71 42 / 71 340.

### 2.1 Flächendesinfektion

Die Oberflächen von DLW Scala PUR sind gegen Flächen-desinfektionsmittel nach der VAH-Liste (Verbund für Angewandte Hygiene e.V.) beständig.

Haut- und Wunddesinfektionsmittel, die färbende Substanzen wie z.B. Jod enthalten, verursachen auf allen elastischen Bodenbelägen Flecken.

## 3 Unterhaltsreinigung

Das zu wählende Verfahren ist abhängig vom Grad der Verschmutzung, gegebenenfalls der Einpflege und der Anforderung an Hygiene und Sauberkeit. Wenn die Verschmutzung es zulässt, können trockene Verfahren gewählt werden. Dadurch werden die Pflegekosten niedrig gehalten und die Umwelt durch den geringen Chemikalieneinsatz geschont.

Beim Nass-/Feuchtwischverfahren werden dem Wischwasser vom jeweiligen Hersteller empfohlene **Alkohol- oder Neutralreiniger** beigegeben.

Wurde der Bodenbelag beschichtet, müssen die Unterhaltsreinigungsmittel auf die Beschichtung abgestimmt werden.

Bei DLW Scala Click Comfort sollte die Unterhaltsreinigung nur nebelfeucht durchgeführt werden. Starke Nässebildung kann im Fugenbereich zu Quellungen führen.

### 3.1 Trockenreinigung

Die trockene Unterhaltsreinigung wird mit einem Vliestuchhalter, dem ein imprägniertes Vliestuch oder Microfasertuch untergelegt ist, durchgeführt.

## **3.2 Nass-/Feuchtwischverfahren**

### **Feuchtwischen**

Leichte Verschmutzungen mit lose liegendem oder leicht haftendem Schmutz werden mit Feuchtwischgeräten und nebelfeuchten Wischbezügen aufgenommen. Dabei wird die Oberseite des Bodenbelages vollständig mit Wischwasser (Reinigungsmittel nach Herstellerangaben dem Wasser zugeben) benetzt, ohne dass Wasser auf dem Bodenbelag stehen bleibt.

### **Nasswischen**

Beim Nasswischen wird so viel Wischwasser verwendet, dass zunächst ein dünner Wasserfilm auf dem Bodenbelag stehen bleibt. Nach der Einwirkzeit wird auch festhaftender Schmutz gelöst und mit dem im Wischwasser ausgespülten und ausgepressten Wischmopp aufgenommen.

Die Methode erfordert keine Maschinen, sondern nur einen Doppelfahreimer mit Presse und einen Wischbezug.

Nach dem Abtrocknen der gereinigten Fläche kann diese bei Bedarf mit einer Einscheibenmaschine (300 bis 1000 U/min.) und untergelegtem beigen oder

roten 3M-Pad poliert werden. In Bereichen, die regelmäßig nass desinfiziert werden, empfiehlt es sich abgestimmte Desinfektionsmittel dem Wischwasser beizugeben.

## **3.3 Cleanern**

Unter Cleanern versteht man die (lokale) intensive Behandlung von hartnäckigen Flecken oder Begehsuren nach der Wischreinigung. Derartige Verunreinigungen werden mit kombinierten Reinigungs-Pflegemitteln (Cleaner) besprüht. Die Behandlung der Verschmutzung erfolgt am besten mit Scheibenmaschinen, denen weiche Reinigungspads untergelegt sind. Bitte keine harten Schwämme oder Scheuermittel verwenden, da die PUR Vergütung beschädigt werden könnte.

## **3.4 Maschinelle Reinigung**

Für große Flächen gibt es Reinigungsautomaten, die in einem Arbeitsgang schrubben (weiche Bürste oder rotes Pad) und saugen. Das Verfahren entspricht der Nassreinigung. Dem Wasser wird ein geeigneter Automatenreiniger nach Anweisung des Reinigungsmittelherstellers zugegeben. Die Absaugvorrichtung des Automaten ist gemäß Vorschrift des Geräteherstellers einzustellen.

## **4 Grundreinigung**

Grundreinigungen können bei sehr hartnäckigen Verschmutzungen bzw. bei Pflegemittelüberlagerungen notwendig werden. Die Intervalle müssen entsprechend der Nutzung und Frequentierung des Bodenbelags individuell festgelegt werden.

Die Grundreinigung wird, nach dem Auftragen des Grundreinigers (Wasser und Grundreiniger => pH-Wert max. 10), mit Reinigungsautomaten oder Einscheibenmaschine und untergelegtem roten 3M-Pad oder mit einem auf die Beschichtung abgestimmten Pad durchgeführt. Nach dem Absaugen der Schmutzflotte den Bodenbelag gründlich mit klarem Wasser nachspülen und vollständig abtrocknen lassen.

## **5 Zusatzmaßnahmen im Objekt**

### **5.1 Sachgerechter Einbau von Schmutzfangzonen**

Vor der Eingangstür liegende Roste müssen über die ganze Türbreite reichen, so dass man nicht seitwärts an ihnen vorbeilaufen kann. Die Länge des Rostes muss zwei bis drei Schrittlängen, also ca. 150 cm, betragen. Es sollten möglichst "offene" oder bewegliche Roste gewählt werden.

### **5.2 Verwenden von Läufern und Matten**

Als Sauberlaufzone im Eingangsbereich können textile Läufer und Matten eingesetzt werden. Sie schützen den Bodenbelag vor Feinschmutz, Staub und Feuchtigkeit und können leicht gereinigt werden.

Durch den Einsatz von Schmutzfang- bzw. Sauberlaufzonen reduzieren sich die Reinigungskosten und die Abnutzung des Bodenbelages durch Schmutz.

### **5.3 Trockene Pflegefilmsanierung**

Wird in dem betroffenen Objekt die trockene Pflegefilmsanierung (trockene Grundreinigung) praktiziert, sollte der Bodenbelag vorher mit einer geeigneten Beschichtung versehen werden. Die Pflegefilmsanierung setzt einen z. B. **mehrschichtigen** Pflegefilmauftrag und z. B. die Kombimaschine 545 des Herstellers Nilfisk Advance AG voraus.

Gern senden wir Ihnen auf Anfrage eine spezielle Reinigungsanleitung zu dieser Methode zu.  
Tel. Nr. 071 42 / 71 340.

## **6 Besondere Hinweise**

### **6.1 Verfärbungen**

Farbiger, vor allem schwarzer Gummi kann bei längerem Kontakt mit dem Bodenbelag Verfärbungen hinterlassen, die nicht mehr entfernbar sind. Dies gilt z.B. bei Autoreifen, Abdeckmaterialien, Rollen und Füße von Waschmaschinen, Kühlschränken, Kinderwagen u.ä. Diese Verfärbungen entstehen nicht unmittelbar, sondern durch das Einwandern von Stoffen und deren anschließender Belichtung. Wenn derartige Verfärbungen vermieden werden sollen, müssen Rollen aus Polyurethan verwendet werden. Falls dies nicht möglich ist, empfehlen wir Unterlagsplatten zu verwenden.

Verfärbungen können auch durch Blumentöpfe aus Terrakotta oder Ton entstehen. Durch geeignete Untersetzer können Verfärbungen vermieden werden.

Haarfärbemittel und stark färbende Desinfektionsmittel können die Belagsoberfläche ebenfalls irreparabel verfärben, wenn sie nicht unmittelbar nach dem Kontakt entfernt werden.

### **6.2 Ausschreibungstexte**

Mustertexte zu Bauschlussreinigung und Einpflegemaßnahmen erhalten Sie unter  
Tel. Nr.: +49 (0) 71 42 / 71 3 40.

### **6.3 Bürostühle / Möbel**

Bürorollstühle müssen für den Einsatz auf elastischen Bodenbelägen mit Rollen Typ W (weich) nach EN 12529 ausgestattet sein. Mobiliar sollte dementsprechend mit weichen Unterlagen, wie z. B. Filzgleiter versehen werden. Um Belagbeschädigungen speziell in Schulen o.ä. Objekten zu vermeiden, muss zudem darauf geachtet werden, dass die Auflage-flächen von Stühlen nicht scharfkantig und abrasiv sind. Schulmöbel sollten daher mit Floor Care-Schongleitern von VS Vereinigte Spezialmöbel-fabriken GmbH & Co., Tauberbischofsheim ([www.vs-moebel.de](http://www.vs-moebel.de)), oder mit vergleichbaren Gleitern versehen sein. Möbelgleiter sind, wie der Bodenbelag selbst, regelmäßig zu reinigen und auf Beschädigungen zu prüfen, ggf. auszutauschen.

### **6.4 Klebebänder**

**Wenn Klebebänder auf dem Bodenbelag zum Einsatz kommen, bitte die Verträglichkeit bei den jeweiligen Herstellern erfragen.**

### **6.5 Allgemeines**

Diese Empfehlungen beruhen auf unseren allgemeinen Erfahrungen in der Praxis und entsprechen dem neuesten Stand der Reinigungstechnik, soweit er uns zum Zeitpunkt der Herausgabe bekannt war. Im Einzelfall wird jedoch für deren Vollständigkeit, Richtigkeit und Anwendbarkeit keine Haftung übernommen. Nach Abschluss der Verlegearbeiten sollte die Bodenbelagsfläche in Bereichen, die während der Bauphase stark frequentiert werden, durch Schutzabdeckungen vor Beschädigung, Verschmutzung und Zerkratzung geschützt werden.

Bei den einzelnen Reinigungs- und Pflegemaßnahmen sollte bei Scala PUR stehende Nässe vermieden werden, da die Reinigungsflotte das Klebstoffsystem negativ beeinflussen kann.

Das Einhalten dieser Reinigungs- und Pflegeempfehlung obliegt allein dem Kunden bzw. dem eingesetzten Reinigungsdienstleister. Für etwaige Schäden bzw. Beeinträchtigung des Bodenbelages wegen Nichteinhaltens dieser Reinigungs- und Pflegeempfehlung stehen wir nicht ein und übernehmen keine Haftung. Die Rutschsicherheit eines Bodenbelages wird maßgeblich durch den Schmutzeintrag, die Reinigungshäufigkeit und die verwendeten Reinigungs- und Pflegemittel beeinflusst. Eine nicht hinreichende Reinigung bezogen auf die Frequentierung, kann daher zu Hygiene- und Glätteproblemen führen.

## **7 Herstellernachweise**

### **7.1 Reinigungs- und Pflegemittel**

Die genannten Hersteller gelten als Beispiele. Hier können die geeigneten Reinigungs- und Pflegemittel für DLW Scala PUR erfragt werden. Es können auch gleichwertige Mittel anderer Hersteller verwendet wer-



FLOORING

## DLW LVT

## Reinigungs- und Pflegeempfehlung

Stand: 09 / 2015

den. Beim Verarbeiten sind die produktspezifischen Herstellerbedingungen zu beachten, ggf. ist Rücksprache mit dem Mittelhersteller erforderlich. Die Verwendbarkeit und Verträglichkeit der Mittel sowie deren Wirkungsweise, liegt im Verantwortungsbereich des jeweiligen Herstellers, der hierzu gern Auskunft gibt. Wir können daher nicht dafür einstehen bzw. wir übernehmen keine Haftung dafür, dass die Erwartung des Nutzers an das Reinigungsergebnis nach Durchführung von Reinigungs- und Pflegemaßnahmen erfüllt wird.

Alfred Kärcher GmbH & Co.  
Reinigungssysteme  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
D- 71364 Winnenden  
Tel.: +49 (0) 71 95 / 14-0  
www.kaercher.com

Ecolab Deutschland GmbH  
Postfach 13 04 06  
D-40554 Düsseldorf  
Tel.: +49 (0) 2 11 / 98 93-0  
www.professionalproducts.de

TANA Chemie GmbH  
Ingelheimstraße 1 – 3  
D- 55120 Mainz  
Tel.: +49 (0) 61 31 / 9 64-03  
www.tana.de

BUZIL-WERK  
Wagner GmbH & Co. KG  
Fraunhoferstraße 17  
D- 87700 Memmingen  
Tel.: +49 (0) 83 31 / 930-731  
www.buzil.com

Johannes Kiehl KG  
Robert-Bosch-Straße 9  
D- 85235 Odelzhausen  
Tel.: +49 (0) 81 34 / 93 05-0  
www.kiehl-group.com

Wetrok GmbH  
Maybachstraße 35  
D- 51381 Leverkusen  
Tel.: +49 (0) 21 71 / 398-0  
www.wetrok.de

CC-Dr. Schutz GmbH  
Holbeinstraße 17  
D- 53175 Bonn  
Tel.: +49 (0) 2 28 / 9 53 52-0  
www.cc-dr-schutz.de

Diversey Deutschland  
GmbH & Co. oHG  
Mallaustraße 50 – 56  
D- 68219 Mannheim  
Tel.: +49 (0) 6 21 / 87 57-0  
www.diversey.com

DREITURM GmbH  
Industriegebiet West  
D-36396 Steinau a.d. Straße  
Tel.: +49 (0) 66 63 / 9 70-0  
www.dreiturm.de

LOBA GmbH & Co. KG  
Leonberger Straße 56 – 62  
D- 71254 Ditzingen  
Tel.: +49 (0) 71 56 / 3 57-0  
www.loba.de

Dr. Schnell Chemie GmbH  
Taurusstraße 19  
D-80807 München  
Tel.: +49 (0) 89 / 35 06 08-0  
www.dr-schnell.de

RZ Reinigungs-u.Pflege-  
systeme GmbH  
Mühlgrabenstraße 13  
D- 53340 Meckenheim  
Tel.: +49 (0) 22 25 / 94 46-0  
www.rz-systeme.de

Die von den jeweiligen Herstellern empfohlenen Reinigungs- und Pflegemittel nennt auch der Technische Kundenservice der DLW Flooring GmbH auf Anfrage unter Telefon: +49 (0) 71 42 / 71 255.

### 7.2 Maschinen und Geräte

Alfred Kärcher GmbH & Co.  
Reinigungssysteme  
Alfred-Kärcher-Straße 28 – 40  
D- 71364 Winnenden

Diversey Deutschland  
GmbH & Co. oHG  
Mallaustraße 50 – 56  
D- 68219 Mannheim



FLOORING

---

**DLW LVT**

**Reinigungs- und  
Pflegeempfehlung**

Stand: 09 / 2015

---

Tel.: +49 (0) 71 95 / 14-0  
[www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)

Tel.: +49 (0) 6 21 / 87 57-0  
[www.diversey.com](http://www.diversey.com)

Columbus REINIGUNGSMASCHINEN  
G. Staehle GmbH u. Co. KG  
Mercedesstraße 15  
D- 70372 Stuttgart  
Tel.: +49 (0) 7 11 / 9 54 49 50  
[www.columbus-clean.com](http://www.columbus-clean.com)

Nilfisk-Advance AG  
Siemensstraße 25 / 27  
D- 25462 Rellingen  
Tel.: +49 (0) 180 5 35 67 97  
[www.nilfisk-advance.de](http://www.nilfisk-advance.de)

Ecolab Deutschland GmbH  
Postfach 13 04 06  
D-40554 Düsseldorf  
Tel.: +49 (0) 2 11 / 98 93-0  
[www.professionalproducts.de](http://www.professionalproducts.de)

VERMOP Deutschland GmbH  
Kiesweg 4-6  
D-97877 Wertheim  
Tel.: +49 (0) 9342 / 878-0  
[www.vermop.com](http://www.vermop.com)

### **7.3 Reinigungsscheiben und Schmutzfangmatten**

Kampmann GmbH  
Friedrich-Ebert Straße 128-130  
D- 49811 Lingen (Ems)  
Tel.: +49 (0) 5 91 / 71 08-0  
[www.kampmann.de](http://www.kampmann.de)

3M Deutschland GmbH  
Carl-Schurz-Straße 1  
D-41453 Neuss  
Tel.: +49 (0) 21 31 / 14 -0  
[www.3m.com](http://www.3m.com)

Ihre Ansprechpartner für reinigungstechnische Fragen bei der DLW Flooring GmbH, Technischer Kundenservice, Stuttgarter Straße 75, D- 74321 Bietigheim-Bissingen, erreichen Sie unter:

Tel.: +49 (0) 71 42 / 71 2 55  
Fax: +49 (0) 71 42 / 71 1 46  
e-mail: [service\\_germany@dlwflooring.com](mailto:service_germany@dlwflooring.com)  
Internet: [www.dlw.eu](http://www.dlw.eu)

Mit dem Erscheinen dieser Ausgabe verlieren alle bisherigen ihre Gültigkeit.